



**BG-53005-CP**



**WARNING:** For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

## ESPAÑOL

### MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- Use solo con CA 220-240 Voltios, 50-60 Hz. Solo para uso doméstico.
- No toque las superficies calientes. Use las asas.
- Para protegerse contra el riesgo de sufrir descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Es necesario vigilar de cerca el aparato cuando lo utilizan los niños o hay niños cerca.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté utilizándolo y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiarlo.
- No opere el aparato si funciona defectuosamente o se ha dañado en modo alguno. Para evitar riesgos de sufrir descargas eléctricas, nunca trate de reparar el aparato por su cuenta. Llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo examinen y reparen. Si lo vuelve a montar incorrectamente corre el riesgo de sufrir descargas eléctricas al utilizar el aparato.
- El uso de accesorios no recomendado por el fabricante puede producir un incendio, descargas eléctricas o riesgo de sufrir lesiones personales.
- No use el aparato en exteriores ni para fines comerciales.
- No deje el cable colgando del borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre hornillas de gas o eléctricas, hornos caliente ni en su cercanía.
- Desenchufe el aparato cuando termine de usarlo.
- Deben extremarse las precauciones al desplazar el aparato.

**ADVERTENCIA: No haga funcionar el aparato en posición vertical. Esta posición es solo de almacenamiento.**

#### ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

- Lea todas las instrucciones con atención y consérvelas para futuras consultas.
- Retire todo el embalaje.
- Limpie las placas de cocción con una esponja o paño humedecidos en agua.

#### **NO SUMERJA EL APARATO Y NO PONGA DIRECTAMENTE BAJO EL AGUA CORRIENTE LAS SUPERFICIES DE COCCIÓN.**

- Séquelo con un paño o toalla de papel.
- Para obtener el mejor resultado, recubra ligeramente las placas de cocción con un poco de aceite de cocina o spray de aceite de cocina.

**Observación: Cuando el aparato se calienta por primera vez, podría emitir algo de olor y humo. Esto es normal que ocurra con muchos aparatos de calor. Esto no afecta a la seguridad de su aparato.**

#### MODO DE EMPLEO

- Cierre el aparato y enchúfelo a una toma de corriente. Observará que las luces roja y verde se iluminan para indicar que se está precalentando.
- Llevará aproximadamente 5 minutos para alcanzar la temperatura de cocción y luego, la luz verde se apagará.
- Abra el aparato, coloque el sándwich, carne u otros alimentos en la parte inferior de la placa de cocción.
- Cierre el aparato. La luz verde se iluminará de nuevo.
- Cocínelo de 3 a 6 minutos, la luz verde se apagará otra vez, o hasta que esté dorado, ajustando el tiempo según sea su gusto.
- Cuando los alimentos estén cocinados, levante la tapa por el asa. Retire los alimentos con la ayuda de una espátula de plástico. No use nunca pinzas de metal o un cuchillo ya que estos podrían dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.
- Cuando finalice la cocción, desconecte el enchufe e la toma de corriente y deje el aparato abierto para que se enfríe.

#### CÓMO RETIRAR LAS PLACAS DE COCCIÓN

- Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe antes de retirar las placas de cocción.
- Abra el aparato y ubique los botones de liberación de las placa en la parte frontal del mismo. Presione el botón con firmeza y la placa se elevará ligeramente de su base. Agarre la placa con ambas manos, deslícela de debajo de los soportes de metal y levántela de la base. Presione el botón de liberación de la otra placa para sacarla de igual forma.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe antes de retirar las placas de cocción. Es más fácil limpiar el aparato cuando está ligeramente caliente. No es necesario desarmar el aparato para limpiarlo. Nunca sumerja el aparato en agua ni lo lave en el lavavajillas.
- Las placas de cocción se pueden lavar con agua o en el lavavajillas.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave para eliminar los residuos de comida. Para eliminar los residuos de alimentos cocinados, eche un poco de agua caliente con detergente sobre los residuos y luego, límpielos con una esponja de plástico no abrasiva o coloque una toalla de papel húmeda sobre la placa para humedecer los restos de comida.
- No use ningún objeto o producto abrasivo que pudiera rayar el revestimiento antiadherente.
- No use utensilios de metal para eliminar los residuos de comida ya que estos podrían dañar el revestimiento antiadherente.
- Limpie la parte externa del aparato solo con un paño húmedo. No limpie el interior o el exterior del aparato con estropajos abrasivos o metálicos, ya que esto dañará su acabado. No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- Retire y vacíe la bandeja de goteo después de cada uso y lávela en agua caliente jabonosa. Evite el uso de estropajos o detergentes abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.
- Enjuáguela y séquela bien con un paño limpio y suave y vuelva a colocarla en su lugar.

## ALMACENAMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de guardarlo.
- Compruebe que el aparato está frío y seco antes de guardarlo.
- El cable de alimentación se puede enrollar alrededor de la base para guardarlo.



La eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. Este producto se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde adquirió el producto.

## GARANTÍA DEL PRODUCTO

Bergner Europe S.L. garantiza el electrodoméstico de la marca **BERGNER** por un periodo de 3 años, mientras se haga un uso normal y siguiendo las instrucciones de uso y cuidado que se le indican en este manual de instrucciones.

El producto que usted ha adquirido es solo para uso doméstico y no cubre su uso en establecimientos profesionales, abusos, uso negligente o no acorde a las instrucciones de uso proporcionados.

En caso de que su producto resultase defectuoso en las condiciones indicadas durante el periodo de garantía, por favor, envíelo a portes pagados a la siguiente dirección: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. Bergner Europe S.L. analizará el producto y si es defectuoso, reparará el defecto de fábrica o bien se sustituirá por otro idéntico, o si no estuviese disponible, por uno similar.

La garantía será válida siempre presentando el recibo de compra del producto y este documento de garantía.

### Servicio de atención al cliente

E-mail: [sat@bergnereurope.com](mailto:sat@bergnereurope.com)

Tel.: +34 976 108 538

Horario de atención al cliente: lunes a viernes de 8h a 17h.

## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARD

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- Use only on AC 220-240 Volt, 50-60 Hz. Use only for household.
- Do not touch hot surfaces. Use handles.
- To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or cooking unit in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning appliance.
- Do not operate any appliance if malfunctioned or damaged in any manner. In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the Press Grill yourself. Take it to an authorized service station for examination and repair. An incorrect reassembly could present a risk of electric shock when the Press Grill is used.
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electrical shock, or risk of injury to persons.
- Do not use outdoors or for commercial purposes.
- Do not let power cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or heated oven.
- Unplug the unit when finished using.
- Extreme caution must be exercised when moving an appliance.

**WARNING: Do not operate the Grill Toaster in the vertical position, this is for storage only.**

### BEFORE FIRST USE

- Read all instructions carefully and keep them for future reference.
- Remove all packaging.
- Clean the cooking plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.

#### **DO NOT IMMERGE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ONT THE COOKING SURFACES.**

- Dry with a cloth or paper towel.
- For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.

**Notice: When your Grill Toaster is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.**

### HOW TO USE

- Close the Grill Toaster and plug it into the wall outlet, you will notice that the red and green light will come on, indicating that the Grill Toaster has begun preheating.
- It will take approximately 5 minutes to reach baking temperature, the green light will goes off.
- Open the Grill Toaster, put the sandwich, meat or other foods on the bottom cooking plate.
- Close the Grill Toaster. The green light will go on again.
- Cook for about 3 to 6 minutes, the green light goes off again, or until golden brown, adjusting the time to suit your own individual taste.
- When the foods is cooked use the handle to open the lid. Remove the foods with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.
- Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet and leave unit open to cool.

### CLEANING AND CARE

- Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.
- Wipe cooking plates with a soft to remove food residue. For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a non abrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.
- Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.
- Do not use metal utensils to remove your foods, they can damage the non-stick surface.
- Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.
- Do not place in the dishwasher.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly

qualified persons in order to avoid a hazard.

## STORAGE

- Always unplug the Grill Toaster before storage.
- Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before string.
- The power cord can be wrapped around the bottom of base for storing.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging period that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## PRODUCT WARRANTY

Bergner Europe S.L. guarantees **BERGNER** appliance for a period of 3 years, provided it is used as per the instructions on use hereby attached.

The product you acquire is intended to be used only in standard home, thus guarantee does not include use in professional establishments, bad use, or abnormal wear not according to the care tips provided.

If you find your product defective during the guarantee period, may the owner send the product, with the postage paid to: Bergner Europe S.L, Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. Bergner Europe S.L will then examine the product, and if it is found to be defective, BERGNER will replace the product for a new one, or, a similar product if it is no longer available.

This guarantee will be valid only against the presentation of dated proof of purchase and this guaranteed card.

## Customer service

Email: [sat@bergnereurope.com](mailto:sat@bergnereurope.com)

Telephone: +34 976 108 538

Customer service hours: Monday to Friday from 8h to 17h.

## ITALIANO

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a reti elettriche CA 220-240 volt, 50-60 Hz. Per il solo uso domestico.
- Non toccare le superfici calde. Usare le impugnature.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'unità principale in acqua o altri liquidi.
- Supervisionare l'apparecchio quando è in uso in presenza di bambini.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso e prima di pulirlo. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di installare o rimuovere gli accessori e prima di pulirlo.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o non funziona correttamente. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato affinché venga ispezionato e riparato. Un riassettaggio scorretto comporta il rischio di scossa elettrica quando l'apparecchio è in uso.
- L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o infortuni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto o per scopi commerciali.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o che entri a contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di fornelli elettrici o a gas o all'interno di un forno caldo.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso.
- Prestare particolare attenzione durante lo spostamento dell'apparecchio.

**AVVERTENZA! Non usare l'apparecchio in posizione verticale. L'apparecchio può essere posizionato in verticale solo quando non è in uso.**

### OPERAZIONI PRELIMINARI

- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire le piastre di cottura con una spugna o un panno inumidito con acqua calda.

#### **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO NELL'ACQUA E NON VERSARE L'ACQUA DIRETTAMENTE SULLE SUPERFICI DI COTTURA.**

- Asciugare con un panno o della carta assorbente.
- Per i migliori risultati, ungere leggermente le piastre con dell'olio da cucina o dell'olio spray.

**Nota:** alla prima accensione, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore o una scia di fumo. È un fenomeno normale e non indica alcun malfunzionamento.

### UTILIZZO

- Chiudere l'apparecchio e collegarlo alla presa di corrente. L'indicatore rosso e l'indicatore verde si accenderanno, a indicare che l'apparecchio è in fase di riscaldamento.
- L'apparecchio impiegherà circa 5 minuti per raggiungere la temperatura corretta; l'indicatore verde si spegnerà.
- Aprire l'apparecchio e disporre il pane, la carne o altri alimenti sulla piastra di cottura inferiore.
- Chiudere l'apparecchio. L'indicatore verde si riaccenderà.
- Cuocere gli alimenti per 3-6 minuti, a seconda delle proprie preferenze; l'indicatore verde si spegnerà.
- Al termine della cottura, aprire l'apparecchio usando l'impugnatura. Rimuovere gli alimenti usando una spatola in plastica. Non usare pinze metalliche o coltelli per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.
- Al termine della cottura, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo aperto affinché si raffreddi.

### RIMOZIONE DELLE PIASTRE DI COTTURA

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi prima di rimuovere le piastre.
- Aprire l'apparecchio e individuare i pulsanti di rilascio della piastra sulla parte anteriore dell'apparecchio. Premere uno dei pulsanti con forza; la piastra si solleva leggermente dalla base. Afferrare la piastra con entrambe le mani, sfilarla da sotto i supporti metallici e sollevarla completamente dalla base. Premere l'altro pulsante per rimuovere l'altra piastra di cottura seguendo la stessa procedura.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi prima di pulirlo. L'apparecchio è più facile da pulire quando è leggermente caldo. Non è necessario disassemblare l'apparecchio per pulirlo. Non immergere l'apparecchio nell'acqua e non lavarlo in lavastoviglie.
- Le piastre di cottura possono essere lavate a mano o in lavastoviglie.
- Passare un panno morbido sulle piastre di cottura per rimuovere i residui alimentari. Se i residui alimentari sono difficili da rimuovere, coprirli con un po' di acqua calda e detergente o con della carta assorbente bagnata, quindi rimuoverli con una spugna non abrasiva.
- Non usare utensili o detersivi abrasivi per evitare di graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Non rimuovere gli alimenti con utensili metallici per evitare danni al rivestimento antiaderente.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio esclusivamente con un panno umido. Non pulire l'esterno dell'apparecchio con spugne abrasive o metalliche per evitare di danneggiare la finitura. Non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Rimuovere e svuotare il vassoio raccogli-grasso dopo ogni utilizzo e lavarlo con acqua calda saponata.
- Risciacquarlo e asciugarlo accuratamente con un panno morbido e pulito, quindi riposizionarlo nell'apparecchio.

## CONSERVAZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di riporlo.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia freddo e asciutto prima di riporlo.
- Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno alla parte inferiore della base.



### Informazioni del produttore

Il simbolo del bidoncino della spazzatura barrato stampato più sopra indica che il prodotto è soggetto alla disciplina prevista dal D. Lgs. 11.5.2005, n. 151 e successive modificazioni (attuazione Dir. 2002/95/CE, 2002/96-CE e 2003/108/CE). Pertanto, in conformità a tali norme, si rende noto a qualsiasi possessore del prodotto che abbia esaurito la sua durata operativa:

- a) che la vigente legge ne vieta lo smaltimento come normale rifiuto urbano, e ne impone invece la raccolta separata, comminando per i trasgressori sanzioni amministrative pecuniarie e, nei casi più gravi, sanzioni penali;
- b) che la raccolta separata si attua mediante consegna del prodotto agli appositi centri di raccolta predisposti dai comuni o ai distributori di materiale elettrico ed elettronico, allorché il possessore intenda acquistare una nuova apparecchiatura. In tale ultima ipotesi, il ritiro del prodotto è gratuito.
- c) che la presenza di sostanze pericolose all'interno del prodotto o di parti di esso può pregiudicare la salute e l'ambiente, particolarmente in caso di uso improprio del prodotto, di suo abbandono e di suo smaltimento indiscriminato. Tale rischio può essere scongiurato dalla raccolta separata del prodotto che ha esaurito la sua durata operativa e dalle successive operazioni di trattamento, reimpiego e riciclaggio.

## GARANZIA DEL PRODOTTO

Bergner Europe SL garantisce l'apparecchio **BERGNER** per un periodo di 3 anni, purché utilizzato secondo le istruzioni per l'uso allegate.

Il prodotto che acquisti è destinato al solo uso domestico, quindi la garanzia non copre l'uso del prodotto in stabilimenti professionali, un uso improprio o un'usura anormale non conforme ai suggerimenti per la cura forniti.

Se ritieni che il tuo prodotto sia difettoso durante il periodo di garanzia, puoi inviare il prodotto e la prova di acquisto a: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, Spagna. Bergner Europe S.L. esaminerà quindi il prodotto e, nel caso risultasse difettoso, BERGNER sostituirà il prodotto con uno nuovo o un prodotto simile in caso non fosse più disponibile.

Tale garanzia sarà valida solo a fronte della presentazione della prova d'acquisto datata del prodotto e della presente carta di garanzia.

### Servizio clienti

E-mail: [sat@bergnereurope.com](mailto:sat@bergnereurope.com)

Telefono: +34 976 108 538

Orari e giorni: da lunedì a venerdì dalle 8:00 alle 17:00

## FRANÇAIS

### CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

#### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

- Utiliser uniquement sur CA 220-240 Volt, 50-60 Hz. Pour un usage domestique uniquement
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
- Pour vous protéger contre les risques de choc électrique, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'unité de cuisson dans l'eau ou tout autre liquide.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque la machine est utilisée par ou à proximité d'enfants.
- Débranchez la machine de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant de la nettoyer. Laissez refroidir la machine avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant de la nettoyer.
- N'utilisez aucun appareil dont le fonctionnement est défectueux ou endommagé de quelque manière que ce soit. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'essayez jamais de réparer vous-même la machine à sandwich. Apportez-la dans un centre d'entretien agréé pour la faire examiner et réparer. Un remontage incorrect pourrait présenter un risque de choc électrique lors de l'utilisation du grill.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
- N'utilisez pas cette machine à l'extérieur ou à des fins commerciales.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre d'un rebord de table ou d'un comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas la machine sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou d'un four chauffé.
- Débranchez la machine lorsque vous avez fini de l'utiliser.
- Une extrême prudence doit être exercée lors du déplacement de cette machine.

**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le grill en position verticale ; cette position est uniquement pour le stockage.**

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Lisez attentivement toutes les instructions et conservez-les pour toute référence ultérieure.
- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez les plaques de cuisson en les essuyant avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau tiède.

#### **N'IMMERGEZ PAS L'UNITÉ DANS L'EAU ET NE VERSEZ PAS D'EAU DIRECTEMENT SUR LES SURFACES DE CUISSON.**

- Séchez les plaques avec un chiffon ou une serviette en papier.
- Pour de meilleurs résultats, enduisez légèrement les plaques de cuisson avec un peu d'huile de cuisson ou un aérosol de cuisson.

**Remarque:** Lorsque votre grill est chauffé pour la première fois, il peut émettre une légère fumée ou une odeur. Ce phénomène est normal et se produit avec de nombreux appareils chauffants. Cela n'affectera pas la sécurité de votre appareil.

#### UTILISATION

- Fermez le grill et branchez-le dans la prise murale, vous remarquerez que les voyants rouge et vert s'allumeront, indiquant que le grill a commencé le préchauffage.
- Il faudra environ 5 minutes pour atteindre la température de cuisson, et le voyant vert s'éteindra.
- Ouvrez le grill et placez le sandwich, la viande ou d'autres aliments sur la plaque de cuisson inférieure.
- Refermez le grill. Le voyant vert s'allumera à nouveau.
- Laissez cuire les aliments environ 3 à 6 minutes et le voyant vert s'éteindra à nouveau, ou laissez cuire jusqu'à ce que les aliments soient dorés, en ajustant le temps selon vos goûts personnels.
- Lorsque les aliments sont cuits, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pinces métalliques ou un couteau, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.
- Une fois la cuisson terminée, débranchez la fiche de la prise murale et laissez l'appareil ouvert pour le laisser refroidir.

#### **POUR RETIRER LES PLAQUES DE CUISSON**

- Débranchez toujours le grill et laissez-le refroidir avant de retirer les plaques de cuisson.
- Ouvrez le grill et localisez les boutons de déverrouillage de la plaque à l'avant de l'appareil. Appuyez fermement sur les boutons et la plaque sortira légèrement de la base. Saisissez la plaque à deux mains, faites-la glisser sous les supports métalliques et soulevez-la hors de la base. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de l'autre plaque pour l'enlever de la même manière.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le grill et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Le grill est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter le grill pour le nettoyage. N'immergez jamais le grill dans l'eau et ne le lavez pas dans un lave-vaisselle.
- Les plaques de cuisson peuvent être nettoyées à l'eau ou au lave-vaisselle.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour éliminer les résidus alimentaires. Pour les résidus alimentaires cuits au four, appliquez un peu d'eau tiède mélangée à du détergent sur les résidus, puis nettoyez avec un tampon à récurer en plastique non abrasif ou placez du papier absorbant humide sur le grill pour humidifier les résidus d'aliments.
- N'utilisez aucun produit abrasif pouvant rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
- N'utilisez pas d'ustensiles en métal pour retirer les aliments car ils pourraient endommager la surface antiadhésive.
- Essuyez les surfaces extérieures du grill avec un chiffon humide uniquement. Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier car cela pourrait endommager le revêtement. N'immergez pas la machine dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne la lavez pas dans un lave-vaisselle.
- Retirez et videz le bac d'égouttement après chaque utilisation et lavez-le dans de l'eau chaude savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou des détergents puissants car ils peuvent endommager la surface.
- Rincez et séchez soigneusement le bac avec un chiffon propre et doux et remettez-le en place.

## RANGEMENT

- Débranchez toujours le grill avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que le grill est froid et sec avant d'enrouler le câble.
- Le câble d'alimentation peut être enroulé autour du bas de la base pour le rangement.



Participation à la protection de l'environnement!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## GARANTIE DU PRODUIT

Bergner Europe S.L. garantit l'appareil **BERGNER** pour une période de 3 ans, à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions d'utilisation ci-jointes.

Le produit que vous acquérez est destiné à être utilisé uniquement dans le cadre d'un usage domestique standard, la garantie ne comprend donc pas l'utilisation dans des établissements professionnels, une mauvaise utilisation, ou une usure anormale non conforme aux conseils d'entretien fournis.

Si vous trouvez votre produit défectueux pendant la période de garantie, le propriétaire peut envoyer le produit, avec les frais de port payés à : Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Saragosse, Espagne. Bergner Europe S.L. examinera ensuite le produit et, s'il s'avère défectueux, BERGNER remplacera le produit par un nouveau produit ou un produit similaire s'il n'est plus disponible.

Cette garantie ne sera valable que contre la présentation d'une preuve d'achat datée et de cette carte de garantie et du reçu d'achat du produit.

## Service à la clientèle

E-mail : [sat@bergner.eu](mailto:sat@bergner.eu)

Téléphone : +34 976 108 538

Horaires du service à la clientèle : du lundi au vendredi de 8h à 17h

## DEUTSCH

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

#### ALLE ANLEITUNGEN LESEN

- Nur mit AC 220-240 Volt, 50-60 Hz verwenden. Nur für den Hausgebrauch.
- Heiße Oberflächen nicht berühren. Die Griffe benutzen.
- Zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder die Gareinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgfältige Überwachung ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor der Reinigung. Vor dem Einsetzen oder Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen des Geräts abkühlen lassen.
- Geräte, die nicht korrekt funktionieren oder die in irgendeiner Weise beschädigt sind, nicht benutzen. Um einen potenziellen Stromschlag zu vermeiden, niemals versuchen, den Press Grill selbst zu reparieren. Das Gerät sollte zu einem autorisierten Kundendienst zwecks Prüfung und Reparatur gebracht werden. Bei fehlerhaftem Zusammenbau des Geräts besteht Stromschlaggefahr, wenn das Gerät benutzt wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann ein Feuer, einen Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Nicht im Freien oder zu gewerblichen Zwecken verwenden.
- Stromkabel nicht über die Tischkante oder Theke hängen oder heiße Oberflächen berühren lassen.
- Nicht in die Nähe eines heißen Gasofens oder einer elektrischen Kochplatte oder eines beheizten Ofens stellen.
- Nach dem Gebrauch den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Beim Umstellen des Geräts ist äußerste Vorsicht geboten.

**ACHTUNG: Grill Toaster nicht in vertikaler Position benutzen. Diese Position dient nur zur Lagerung.**

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Alle Anleitungen aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.
- Sämtliches Verpackungsmaterial entfernen.
- Kochplatten zum Reinigen mit einem mit warmem Wasser angefeuchteten Schwamm oder Tuch abwischen.

**DAS GERÄT NICHT IN WASSER TAUCHEN UND KEIN WASSER DIREKT AUF DIE KOCHPLATTEN**

#### LAUFEN LASSEN.

- Mit einem Tuch oder Küchenpapier abtrocknen.
- Um das beste Ergebnis zu erzielen, die Kochplatten leicht mit etwas Speiseöl oder Kochspray einfetten.

**Hinweis: Wenn Ihr Grill Toaster zum ersten Mal erhitzt wird, kann etwas Rauch oder ein leichter Geruch entstehen. Dies ist bei vielen sich erhitzenden Geräten normal. Es beeinträchtigt nicht die Sicherheit Ihres Gerätes.**

#### GEBRAUCH

- Den Grill Toaster schließen und mit der Wandsteckdose verbinden. Das rote und das grüne Lämpchen leuchten auf, was darauf hinweist, dass der Grill Toaster beginnt, sich aufzuheizen.
- Es dauert etwa 5 Minuten, bis die Backtemperatur erreicht ist. Das grüne Licht erlischt dann.
- Den Grill Toaster öffnen, das Sandwich, Fleisch oder andere Lebensmittel auf die untere Kochplatte legen.
- Den Grill Toaster schließen. Das grüne Licht schaltet sich wieder ein.
- Die Speisen für ca. 3 bis 6 Minuten garen - das grüne Lämpchen erlischt erneut - oder bis die Speisen goldbraun sind. Die Zeit kann nach individuellem Geschmack angepasst werden.
- Wenn die Speisen gar sind, am Griff anfassen und den Deckel öffnen. Die Speisen mithilfe eines Kunststoff-Pfannenwenders herausnehmen. Niemals Metallzangen oder ein Messer verwenden, da dies die Antihafbeschichtung der Kochplatten beschädigen kann.
- Nach der Zubereitung der Speisen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät zum Abkühlen offen stehen lassen.

#### ENTFERNEN DER KOCHPLATTEN

- Vor dem Entfernen der Kochplatten immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Grill Toaster abkühlen lassen.
- Den Grill Toaster öffnen. Die Tasten zum Lösen der Platten befinden sich an der Vorderseite des Geräts. Fest auf die Taste drücken. Die Platte löst sich aus der Basis und ragt etwas heraus. Die Platte mit beiden Händen greifen, unter den Metallhalterungen herausziehen und aus der Basis nehmen. Die andere Taste zum Lösen der Platte drücken und die Platte auf die gleiche Weise herausnehmen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Grill Toaster abkühlen lassen. Das Gerät lässt sich leichter reinigen, wenn es noch etwas warm ist. Der Grill Toaster muss zum Reinigen nicht zerlegt werden. Den Grill Toaster niemals in Wasser tauchen oder in die Geschirrspülmaschine stellen.
- Die Kochplatten können in Wasser oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Kochplatten mit einem weichen Tuch abwischen, um Speisereste zu entfernen. Um fest haftende Speisereste zu entfernen, etwas warmes Wasser mit Spülmittel vermischt auf die Speisereste geben, dann mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Topfreiniger abwischen. Alternativ feuchtes Küchenpapier auf den Grill legen, um die Speisereste einzuweichen.
- Es sollten keine scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Keine Metallutensilien zum Entnehmen der Speisen verwenden; sie können die Antihafbeschichtung beschädigen.
- Die Außenseite des Grill Toasters nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Die Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle reinigen, da sonst die Oberfläche zerkratzt wird. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht in eine Geschirrspülmaschine stellen.
- Die Abtropfschale nach jedem Gebrauch entnehmen, entleeren und in warmem Seifenwasser abwaschen. Keine Topfreiniger oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche angreifen können.
- Abspülen und gründlich mit einem sauberen, weichen Tuch abtrocknen und wiedereinssetzen.

## AUFBEWAHRUNG

- Den Grill Toaster immer vor der Lagerung von der Steckdose trennen.
- Der Grill Toaster muss abgekühlt und trocken sein, bevor er weggeräumt wird.
- Das Kabel kann für die Aufbewahrung um den unteren Teil der Basis gewickelt werden.



### Hinweise zur Entsorgung

Alt-Elektrogeräte enthalten wertvolle, wieder verwertbare Rohstoffe. Sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir bitten Sie deshalb uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung zu unterstützen und dieses Gerät in Rücknahmestellen abzugeben.

## PRODUKTGARANTIE

Bergner Europe S.L. gewährt eine Garantie für einen Zeitraum von 3 Jahren auf das **BERGNER**-Gerät, sofern es gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung verwendet wird.

Das Produkt, das Sie erwerben, ist nur für den normalen Gebrauch zu Hause bestimmt. Die Garantie umfasst daher nicht die Verwendung in professionellen Einrichtungen, unsachgemäßen Gebrauch oder abnormalen Verschleiß, der durch Missachtung der Pflegetipps entstanden ist.

Falls sich der Artikel während der Garantiezeit als defekt herausstellt, ist der Besitzer berechtigt, den Artikel auf eigene Kosten an folgende Adresse zurückzusenden: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilometro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Saragossa, Spanien. BERGNER wird den Artikel anschließend prüfen. Sollte dabei ein Defekt festgestellt werden, wird der Artikel von BERGNER durch ein neues oder gleichwertiges Produkt ersetzt, sofern das Original nicht mehr erhältlich ist.

Diese Garantie gilt nur gegen Vorlage eines datierten Kaufnachweises und dieser Garantiekarte sowie des Kaufbelegs des Produkts.

## Kundendienst

E-Mail: [sat@bergnereurope.com](mailto:sat@bergnereurope.com)

Tel.: +34 976 108 538

Erreichbarkeit: Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr

## PORTUGAL

### NOTAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Use apenas numa alimentação AC de 220-240 Volts, 50-60 Hz. Apenas para uso doméstico.
- Não toque nas superfícies quentes. Use as pegas.
- Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não coloque o fio, ficha ou aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- É necessária uma forte supervisão quando um aparelho for usado por crianças ou perto destas.
- Retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza. Deixe o aparelho arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
- Não utilize um aparelho danificado ou que funcione mal. De modo a evitar o risco de choque elétrico, nunca tente reparar a tostadeira sozinho. Entregue-a num centro de reparação autorizado para que seja examinado e reparado. Uma montagem incorreta pode constituir um risco de choque elétrico quando usar a tostadeira.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode dar origem a fogo, choque elétrico ou risco de lesões em pessoas.
- Não use no exterior nem com intuítos comerciais.
- Não permita que o fio da alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada, nem que toque em superfícies quentes.
- Não coloque em cima ou perto de um fogão elétrico ou a gás, nem num forno aquecido.
- Retire a ficha da tomada quando parar de usar o aparelho.
- Tenha muito cuidado quando mover o aparelho.

**AVISO: Não use a tostadeira na vertical. Essa posição é apenas para arrumação.**

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Leia todas as instruções com atenção e guarde-as para futuras referências.
- Retire todo o material de empacotamento.
- Limpe as placas de confeitão com uma esponja ou pano ligeiramente embebido em água quente.

#### **NÃO COLOQUE A UNIDADE DENTRO DE ÁGUA E NÃO PASSE ÁGUA DIRETAMENTE NAS SUPERFÍCIES DE CONFEÇÃO.**

- Seque com um pano ou toalha de papel.
- Para melhores resultados, passe uma ligeira camada de óleo de cozinha ou spray de cozinha nas placas de confeitão.

**Aviso:** Quando a sua tostadeira for aquecida pela primeira vez, pode emitir algum fumo ou odor. Isto é normal em muitos aparelhos que aquecem. Isto não afeta a segurança do seu aparelho.

#### MODO DE UTILIZAÇÃO

- Feche a tostadeira e ligue a ficha a uma tomada. Irá reparar que as luzes vermelha e verde acendem, a indicar que a tostadeira começou a pré-aquecer.
- Leva cerca de 5 minutos a atingir a temperatura de confeitão. A luz verde desliga-se.
- Abra a tostadeira, adicione os alimentos na placa de confeitão inferior.
- Feche a tostadeira. A luz verde volta a ligar.
- Cozinhe durante cerca de 3 a 6 minutos. A luz verde desliga-se novamente, ou até ficar tostado, ajustando o tempo de acordo com os seus gostos.
- Quando os alimentos estiverem cozinhados, use a pega para abrir a tampa. Retire os alimentos com a ajuda de uma espátula de plástico. Nunca use pinças de metal ou uma faca, pois estas podem danificar o revestimento antiaderente das placas de confeitão.
- Quando terminar de cozinhar, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho aberto para arrefecer.

#### RETIRAR AS PLACAS DE CONFEÇÃO

- Retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de retirar as placas de confeitão.
- Abra a tostadeira, encontre os botões de libertação da placa na parte da frente da unidade. Pressione firmemente o botão e a placa levanta ligeiramente da base. Segure a placa com ambas as mãos, faça-a deslizar para fora por baixo dos suportes de metal e levante. Pressione o outro botão de libertação da placa para retirar a outra placa de confeitão da mesma maneira.

#### LIMPEZA E CUIDADOS

- Retire sempre a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à limpeza. A unidade é mais fácil de limpar quando estiver ligeiramente quente. Não precisa de desmontar a tostadeira para proceder à limpeza. Nunca coloque a tostadeira dentro de água nem da máquina de lavar loiça.
- As placas de confeitão podem ser limpas com água ou na máquina de lavar loiça.

- Passe as placas de confeitação com um pano suave para remover os resíduos de alimentos. Para limpar restos de alimentos cozinhados, esprema alguma água quente com detergente sobre os resíduos e passe com uma esponja de plástico não abrasiva, ou coloque papel de cozinha húmido sobre a placa para embeber os resíduos de alimentos.
- Não use nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
- Não use utensílios de metal para retirar os alimentos. Estes podem danificar a superfície antiaderente.
- Limpe o exterior da tostadeira apenas com um pano ligeiramente embebido em água. Não limpe o exterior com um esfregão abrasivo ou lâ de aço, pois isso danifica o acabamento. Não coloque dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.
- Não coloque na máquina de lavar loiça.
- Retire e esvazie a bandeja dos pingos após cada utilização, e lave a bandeja com água quente e detergente. Evite o uso de esfregões ou detergentes abrasivos, pois estes podem danificar a superfície.
- Passe por água e seque com um pano suave e limpo. Volte a colocar no lugar.

## ARMAZENAMENTO

- Retire sempre a ficha da tostadeira da tomada antes de a guardar.
- Certifique-se sempre de que a tostadeira está fria e seca antes de a guardar.
- O fio da alimentação pode ser enrolado à volta do fundo da base, para guardar.



Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado no final da sua vida útil separado do seu lixo doméstico. Existem sistemas de recolha seletiva para reciclagem na UE.

Para mais informações, por favor contacte a autoridade local ou o seu fornecedor onde comprou o produto.

## GARANTIA DO PRODUTO

A Bergner Europe S.L. oferece uma garantia do aparelho **BERGNER** de 3 anos, desde que seja usado conforme as instruções de utilização fornecidas.

O produto que adquiriu foi criado para ser usado apenas para fins domésticos. A garantia não inclui uma utilização profissional em estabelecimentos, uma má utilização ou desgaste anormal que não esteja de acordo com as dicas de cuidados a ter fornecidas.

Se encontrar defeitos no produto durante o período da garantia, pode enviar o produto, com portes pagos, para: Bergner Europe S.L., Carretera del Aeropuerto, Kilómetro. 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011 Zaragoza, España. A Bergner Europe S.L irá examinar o produto e, se tiver defeitos, a BERGNER substitui o produto por um novo, ou por um produto semelhante, caso o produto anterior já não esteja disponível.

Esta garantia só é válida mediante a apresentação de uma prova de compra com a data, este cartão da garantia e o recibo da compra do produto.

## Serviço de atenção ao cliente

Email: [sat@bergnereurope.com](mailto:sat@bergnereurope.com)

Telef.: +34 976 108 538

Horário de atenção ao cliente: de segunda a sexta-feira das 8h às 17h



**Bergner Europe S.L.**

Edificio San Lamberto, Planta 3, Ctra. Aeropuerto km 4, 50011, Zaragoza, Spain

[www.bergnergroup.com](http://www.bergnergroup.com)



compliant

